



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 988 742 880  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST  
STI  
Forretningsadresse: c/o Inger Lise Tepstad  
Torvastadvegen 274  
4260 TORVASTAD

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2024 - 31.12.2024

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Inger Lise Tepstad  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 20.06.2025

### Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 20.05.2026



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>RESULTATREKNESKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Anna driftsinntekt		708 625	588 557
<b>Sum inntekter</b>		<b>708 625</b>	<b>588 557</b>
<b>Kostnader</b>			
Annan driftskostnad	1,2	847 843	764 332
<b>Sum kostnader</b>		<b>847 843</b>	<b>764 332</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-139 218</b>	<b>-175 775</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Anna renteinntekt		3 410	2 643
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 410</b>	<b>2 643</b>
<b>Netto finans</b>		<b>3 410</b>	<b>2 643</b>
<b>Resultat før skattekostnad</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>
<b>Overføringer og disponeringar</b>			
Overføring til/frå annan egenkapital		-135 808	-173 132
<b>Sum overføringer og disponeringar</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>BALANSE - EIGEDELAR</b>			
<b>Anleggsmiddel</b>			
<b>Immaterielle egedelar</b>			
Sum anleggsmiddel		0	0
<b>Omløpsmiddel</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Bankinnskot, kontantar og liknande</b>			
Bankinnskot, kontantar og liknande		422 370	573 228
<b>Sum bankinnskot, kontantar og liknande</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>
Sum omløpsmiddel		422 370	573 228
<b>SUM EIGEDELAR</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>
<b>BALANSE - EIGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Eigenkapital</b>			
<b>Innskoten eigenkapital</b>			
Annan innskoten eigenkapital	2	100 000	100 000
<b>Sum innskoten eigenkapital</b>		<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>Opptent eigenkapital</b>			
Annan eigenkapital	2	311 942	447 751
<b>Sum opptent eigenkapital</b>		<b>311 942</b>	<b>447 751</b>
Sum eigenkapital		411 942	547 751
Sum langsiktig gjeld		0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Anna kortsiktig gjeld		10 428	25 477
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>10 428</b>	<b>25 477</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>
Sum gjeld		10 428	25 477
<b>SUM EIGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2025 580516

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 988 742 880  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST  
STI  
Forretningsadresse: c/o Inger Lise Tepstad  
Torvastadvegen 274  
4260 TORVASTAD

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2024 - 31.12.2024

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Inger Lise Tepstad  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 20.06.2025

#### Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 28.06.2025



Organisasjonsnr: 988 742 880  
IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST  
STI

## RESULTATREGNSKAP

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2024</u>	<u>2023</u>
<b>RESULTATREKNESKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Anna driftsinntekt		708 625	588 557
<b>Sum inntekter</b>		<b>708 625</b>	<b>588 557</b>
<b>Kostnader</b>			
Annan driftskostnad	1,2	847 843	764 332
<b>Sum kostnader</b>		<b>847 843</b>	<b>764 332</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-139 218</b>	<b>-175 775</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Anna renteinntekt		3 410	2 643
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 410</b>	<b>2 643</b>
<b>Netto finans</b>		<b>3 410</b>	<b>2 643</b>
<b>Resultat før skattekostnad</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>
<b>Overføringer og disponeringar</b>			
Overføring til/frå annan egenkapital		-135 808	-173 132
<b>Sum overføringer og disponeringar</b>		<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>



Organisasjonsnr: 988 742 880  
IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST  
STI

## BALANSE

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2024</u>	<u>2023</u>
<b>BALANSE - EIGEDELAR</b>			
<b>Anleggsmiddel</b>			
<b>Immaterielle egedelar</b>			
Sum anleggsmiddel		0	0
<b>Omløpsmiddel</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Bankinnskot, kontantar og liknande</b>			
Bankinnskot, kontantar og liknande		422 370	573 228
Sum bankinnskot, kontantar og liknande		422 370	573 228
Sum omløpsmiddel		422 370	573 228
<b>SUM EIGEDELAR</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>
<b>BALANSE - EIGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Eigenkapital</b>			
<b>Innskoten eigenkapital</b>			
Annan innskoten eigenkapital	2	100 000	100 000
Sum innskoten eigenkapital		100 000	100 000
<b>Opptent eigenkapital</b>			
Annan opptent eigenkapital	2	311 942	447 751
Sum opptent eigenkapital		311 942	447 751
Sum eigenkapital		411 942	547 751
Sum langsiktig gjeld		0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Anna kortsiktig gjeld		10 428	25 477
Sum kortsiktig gjeld		10 428	25 477
Sum gjeld		10 428	25 477
<b>SUM EIGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>



Organisasjonsnr: 988 742 880  
IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST  
STI

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

Tal på årsverk i regnskapsåret  
0.00

Sum \_\_\_\_\_ Beløp

Balanseført verdi 31.12. \_\_\_\_\_ Varige driftsmiddel Immaterielle eigned.

## Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Grunn til at dotterselskap ikke er tatt med i konsolideringa

Samla beløp - tilknytt selskap \_\_\_\_\_ Årets \_\_\_\_\_ Fjorårets \_\_\_\_\_

Samla beløp - føretak i samme konsern \_\_\_\_\_ Årets \_\_\_\_\_ Fjorårets \_\_\_\_\_

Samla beløp - føretak i samme konsern \_\_\_\_\_ Årets \_\_\_\_\_ Fjorårets \_\_\_\_\_

Samla beløp - felles kontrollert verksemd \_\_\_\_\_ Årets \_\_\_\_\_ Fjorårets \_\_\_\_\_

Pantstillinger \_\_\_\_\_ Beløp

Behaldning av egne aksjar \_\_\_\_\_ Tal på aksjar Pålydande \_\_\_\_\_ Andel av aksjek.



 BankID Signing  
Inger Lise Tepstad  
2025-06-12

 BankID Signing  
Solveig Norheim  
2025-06-12

 BankID Signing  
Ase Enes  
2025-06-13

 BankID Signing  
Kjellfrid Eggebø  
2025-06-14

 BankID Signing  
Nora Johanne Klungseth  
2025-06-18

# ÅRSREGNSKAP 2024

## IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

Org.nr. 988 742 880

knif  regnskap

- en bedre verden



## RESULTAT

### IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

	Note	2024	2023
<b>Driftsinntekter og driftskostnader</b>			
Gaveinntekter		708 625	588 557
<b>SUM DRIFTSINTEKTER</b>		<b>708 625</b>	<b>588 557</b>
Annen driftskostnad		847 843	764 332
<b>SUM DRIFTSKOSTANDER</b>	<b>1,2</b>	<b>847 843</b>	<b>764 332</b>
<b>DRIFTSRESULTAT</b>		<b>-139 218</b>	<b>-175 775</b>
<b>Finansinntekter og kostnader</b>			
Annen renteinntekt		3 410	2 643
<b>RESULTAT AV FINANSPOSTER</b>		<b>3 410</b>	<b>2 643</b>
<b>ÅRSRESULTAT</b>	<b>3</b>	<b>-135 808</b>	<b>-173 132</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføring annen egenkapital	3	135 808	-173 132
<b>Sum disponert</b>		<b>135 808</b>	<b>-173 132</b>



## Balanse

### IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

EIENDELER	Note	2024	2023
<b><u>Omløpsmidler</u></b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		422 370	573 228
<b>SUM OMLØPSMIDLER</b>		<b>422 370</b>	<b>573 228</b>
<b><u>SUM EIENDELER</u></b>		<b><u>422 370</u></b>	<b><u>573 228</u></b>

## Balanse

### IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

#### Egenkapital og Gjeld

<u>Egenkapital</u>	Note	2024	2023
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Sum opptjent egenkapital		311 942	447 751
Sum egenkapital	2	411 942	547 751
<b><u>Kortsiktig gjeld</u></b>			
Sum kortsiktig gjeld		10 428	25 477
<b><u>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</u></b>		<b><u>422 370</u></b>	<b><u>573 228</u></b>

Vik i Sogn 20.06.25  
Styret for  
IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

Inger Lise Tepstad  
Styreleder

Solveig Norheim  
Nestleder

Nora Johanne Klungseth  
Styremedlem

Åse Enes  
Styremedlem

Kjellfrid Eggebø  
Styremedlem



## IRAQW LANGUAGE AND CULTURE TRUST

### NOTER TIL ÅRSREGNSKAPET FOR 2024

#### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og norsk regnskapsstandard etter reglene for små foretak. Følgende regnskapsprinsipper er anvendt:

- Driftskostnader bokføres når de påløper.
- Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er klassifisert som omløpsmidler. Gjeld som blir tilbakebetalt innen ett år klassifiseres som kortsiktig gjeld.
- Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskostnad og virkelig verdi.
- Langsiktig og kortsiktig gjeld er balanseført til nominell beløp på etableringstidspunktet.

Note	1	Støtte og innsamlingskostnader	
		2024	2023
	Overføring/støtte til leseopplæring i Mbulu, Tanzania	710 000	625 000
	Innsamlingskostnader	-	1 870
	<b>Sum støtte og innsamlingskostnader</b>	<b>710 000</b>	<b>626 870</b>

Note	2	Lønn
	Stiftelsen har ikke hatt lønnede ansatte i løpet av regnskapsåret	
	Det har ikke vært gitt særskilte vederlag eller avtaler til ledende personer eller styre. Stiftelsen har ikke gitt lån eller stilt sikkerhet til fordel for ledende personer eller styret.	

Note	3	Egenkapital			
		Stiftelseskapital	Annen innskutt EK	Opptjent egenkapital	Sum egenkapital
	Pr 01.01	100 000		447 751	547 751
	Årets resultat			(135 809)	(135 809)
	Andre endringer				-
					-
	<b>Egenkapital pr 31.12</b>	<b>100 000</b>	<b>-</b>	<b>311 942</b>	<b>411 942</b>



KALLESTEN

Revisjon og Regnskap AS

Godkjent revisjonsselskap  
Autorisert regnskapsførerselskap

Medlem av:  
Revisorforeningen  
Regnskap Norge

Til årsmøtet i Iraqw Language And Culture Trust

## UAVHENGIG REVISORS BERETNING

### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for Iraqw Language And Culture Trust som viser et underskudd på kr 135 808. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2024, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2024 og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

#### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning

#### Tananger

Esterveien 1  
Postboks 79  
4098 Tananger  
51 71 90 00

#### Kopervik

Fotvegen 1  
Bygnes senter  
4250 Kopervik  
52 81 68 80

Org nr.: NO 951 499 072 MVA  
Bankkonto: 3206.05.10732  
www.kallesten.no  
E-post: revisjon@kallesten.no

Penneo Dokumentnummer: V6BX1-0LST0-RL3PQ-7008J-9MCMWG-ZYWI2



som inneholder vår konklusjon. Betyggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For revisors oppgaver og plikter se: <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

Konklusjon om forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000, mener vi stiftelsen er forvaltet i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Tananger, 19. juni 2025  
Kallesten Revisjon og Regnskap AS

May Grethe Olafsen Owe  
Statsautorisert revisor

Penneo Dokumentnøkkel: V6BX1-0LST0-RL3PQ-7008J-9MCMWG-ZYWI2



# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## Owe, May Grethe Olafsen

### Statsautorisert revisor

På vegne av: Kallesten Revisjon og Regnskap AS

Serienummer: no\_bankid:9578-5999-4-3732218

IP: 45.140.xxx.xxx

2025-06-19 06:44:24 UTC



Dette dokumentet er signert digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerte dataene er validert ved hjelp av den matematiske hashverdien av det originale dokumentet. All kryptografisk bevisføring er innebygd i denne PDF-en for fremtidig validering.

Dette dokumentet er forseglet med et kvalifisert elektronisk segl. For mer informasjon om Penneos kvalifiserte tillitstjenester, se <https://eudl.penneo.com>.

### Slik kan du bekrefte at dokumentet er originalt

Når du åpner dokumentet i Adobe Reader, kan du se at det er sertifisert av **Penneo A/S**. Dette beviser at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret siden tidspunktet for signeringen. Bevis for de individuelle signatørens digitale signaturer er vedlagt dokumentet.

Du kan bekrefte de kryptografiske bevisene ved hjelp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andre valideringsverktøy for digitale signaturer.

Penneo Dokumentnøkkel: V6BX1-0LST0-RL3PQ-7008J-9MCMWG-ZYWI2